

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

31 januari 2013

ANTWOORD

**op de aanbeveling van het Benelux-Parlement
over nucleaire veiligheid**

(834/2)

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

31 janvier 2013

RÉPONSE

**à la recommandation du Parlement Benelux
relative à la sécurité nucléaire**

(834/2)

Het Comité van Ministers heeft met veel belangstelling kennis genomen van de aanbeveling van uw Parlement over nucleaire veiligheid. Na analyse van de aandachtspunten, verzoeken en suggesties geformuleerd aan de Regeringen van onze drie landen wenst het Comité van Ministers als volgt te antwoorden:

— In het algemeen

- De Benelux-landen werken onderling en met de buurlanden samen om voorbereidingen te treffen voor noodsituaties zonder een onderscheid te maken tussen nucleaire en radiologische noodsituaties. Het algemeen nagestreefde doel bestaat erin de algemene, op beleidsniveau gesloten “nucleaire” samenwerkingsakkoorden concreet door te vertalen via operationele samenwerkingsprocedures tussen homologe instanties. Deze procedures betreffen uiteenlopende gebieden zoals de waarschuwing, de evaluatie van de noodtoestand, het nemen van beschermingsmaatregelen, informatie aan de bevolking, uitvoering van maatregelen op het terrein, het sturen van een correspondent, bijstand of organisatie van gezamenlijke oefeningen.

- Elk land beschikt over zijn eigen organisatiestructuur die de bevoegdheden voor de hierboven genoemde gebieden verdeelt over de verschillende instanties en uiteenlopende bestuurslagen. Deze specificiteiten tussen de organisatiestructuren van de landen kunnen de concrete invulling van de samenwerkingsakkoorden belemmeren of vertragen.

— Meer specifiek, aanbeveling per aanbeveling

1. Te zorgen dat er een zorgvuldige afstemming komt met betrekking tot de maatregelzoning, de interventieniveaus en de bemonstering, in de eerste plaats tussen de Benelux-landen maar ook met de andere buurlanden, in het bijzonder met de landen waarvan nucleaire centrales zich bevinden nabij de grenzen van de Benelux.

Onze regeringen onderschrijven deze aanbeveling omdat zij het belang onderkennen van de afstemming van de interventiezones en de maatregelzoning zowel tussen de Benelux-landen als op Europees niveau. Verder kan worden opgemerkt dat deze vragen en gelijkaardige problemen wor-

Le Comité de ministres a pris connaissance avec un vif intérêt de la recommandation de votre Parlement relative à la sécurité nucléaire. Après analyse des points d'attention, demandes et suggestions formulés à l'adresse des Gouvernements de nos trois pays, le Comité de ministres souhaite y répondre de la sorte:

— De manière générale

- Les pays du Benelux mènent une coopération entre eux et avec les pays voisins en vue de concevoir les préparatifs aux situations d'urgences nucléaires et radiologiques d'une même façon. L'objectif généralement poursuivi tend à ce que les accords généraux de coopération “nucléaire” conclus au niveau politique soient traduits de façon plus concrète par des procédures de coopération opérationnelle entre instances homologues. Ces procédures concernent de multiples domaines comme l'alerte, l'évaluation de l'état d'urgence, l'adoption de mesures de protection, l'information à la population, l'exécution des mesures sur le terrain, l'envoi d'un correspondant, l'assistance ou l'organisation d'exercices conjoints.

- Chaque pays possède sa propre structure d'organisation qui répartit les compétences pour les domaines cités ci-dessus entre différentes instances et niveaux de pouvoir distincts. Ces spécificités entre les structures d'organisation des pays peuvent entraver ou ralentir la concrétisation des accords de coopération.

— De manière spécifique, recommandation par recommandation

1. De veiller à harmoniser plus soigneusement le zonage des mesures, les zones d'intervention et l'échantillonnage, entre les pays du Benelux en premier lieu mais aussi avec les autres pays voisins, spécialement avec les pays dont les centrales nucléaires sont situées aux frontières du Benelux.

Nos gouvernements souscrivent à cette recommandation car ils perçoivent l'intérêt d'harmoniser les zones d'intervention et le zonage des mesures tant entre les pays Benelux qu'au niveau européen. Il peut ainsi être remarqué que ces questions et des problèmes similaires sont traités au sein du groupe

den behandeld binnen de werkgroep Emergencies van HERCA (*Heads of the European Radiological protection Competent Authorities*) waar de Benelux-landen zijn vertegenwoordigd naast o.m. Frankrijk en Duitsland.

Het kan nuttig zijn te onderstrepen dat bij het bepalen van interventiezones, een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de zones die op voorhand met het oog op de ambtelijke planning van de preventie- en beschermingsmaatregelen afgebakend zijn en de interventiezones die wanneer zich een reëel ongeval voordoet worden vastgesteld gelet op de situatie en die bepaald worden in het licht van de kinetiek en de ernst van het ongeval en van de reële uitstoot van radioactiviteit.

Luxemburg wenst nog op te merken dat de term “maatregelzonerings” niet gebruikelijk is op het gebied van nucleaire veiligheid. Bedoelt men hier de zones waarin de metingen van de radioactiviteit plaatsvinden of bedoelt men de zones waarin preventie- en beschermingsmaatregelen worden uitgevoerd, om de blootstelling van de bevolking aan ioniserende stralingen te beperken? Zo ook is de term “bemonsteringszone” niet gebruikelijk. Het is dus niet vanzelfsprekend te weten wat hier echt bedoeld is met deze term (monsterneming in het milieu of in de voedselketen om de besmettingsgraad te bepalen).

2. Te zorgen voor een meer nauwkeurig afstemmingsmechanisme voor de besluitvorming over maatregelen (inhoudelijk), rekening houdend met de organisatiestructuren van de Benelux-landen inzake crisisbeheer.

Onze regeringen kunnen zich ook aansluiten bij deze aanbeveling op voorwaarde dat deze geen afbreuk doet aan de autonomie van de lidstaten als dusdanig en dat men rekening houdt met het communautair kader.

3. Na te gaan of de afspraken voor wederzijdse bijstand bij kernongevallenbestrijding voldoende flexibel zijn, zodat de hulp- en politiediensten en specifieke middelen aan weerszijden van de grens

de travail Emergencies de HERCA (*Heads of the European Radiological Protection Competent Authorities*) où les pays Benelux sont représentés aux côtés de la France et de l'Allemagne, notamment.

Il est peut-être utile de souligner que lors de la détermination des zones d'intervention, il faut distinguer entre les zones déterminées d'avance afin de permettre une planification administrative des mesures de prévention et de protection et les zones d'intervention fixées en cas d'un accident réel en fonction de la situation et qui sont déterminées en fonction de la cinétique et de la gravité de l'accident ainsi que des rejets radioactifs réels.

Le Luxembourg tient encore à faire remarquer que le terme de “zonage des mesures” n'est pas usuel en matière de sécurité nucléaire. Vise-t-on ici les zones dans lesquelles sont réalisées des mesurages de la radioactivité ou vise-t-on les zones dans lesquelles des mesures de prévention et de protection sont mises en œuvre, afin de réduire l'exposition de la population aux rayonnements ionisants? De même, le terme de “zone d'échantillonnage” n'est pas usuel. Il n'est donc évident de savoir ce qui est ici réellement visé par ce terme (prise d'échantillons dans l'environnement ou de la chaîne alimentaire pour déterminer le degré de contamination).

2. De mettre en place un mécanisme d'harmonisation plus précis concernant la prise de décisions relatives à des mesures (sur le plan du contenu), en tenant compte des structures d'organisation concernant la gestion de crise dans les pays du Benelux.

Nos gouvernements peuvent également se rallier à cette recommandation, à condition qu'elle ne porte pas atteinte à l'autonomie des États membres proprement dits et que l'on tienne compte du cadre communautaire.

3. De vérifier si les accords en matière d'assistance mutuelle dans le cadre de la lutte contre les accidents nucléaires sont suffisamment flexibles pour que des services d'aide et de police et des

voor alle nuttige opdrachten (met inbegrip van bijvoorbeeld verkeersregeling) kunnen worden ingezet.

Onze regeringen sluiten zich aan bij deze aanbeveling want het is zeer belangrijk de afspraken en de wederzijdse bijstand tussen de landen af te stemmen.

4. De predistributie van jodiumtabletten in een nucleaire noodplanningszone aan weerszijden van de grens te uniformiseren en die distributie niet te beperken tot individuele personen, maar, waar dit nog niet het geval is, uit te breiden tot collectiviteiten (scholen, bedrijven, instellingen voor niet-zelfredzamen, ...).

Onze regeringen onderkennen het belang van een uniformisering en ondersteunen dan ook deze aanbeveling. Zij zijn trouwens van mening dat deze gekoppeld is aan de eerste aanbeveling over de maatregelonzonering.

Nederland heeft het predistributiebeleid aan de veiligheidsregio's toevertrouwd, maar ook voor de nationale autoriteiten is hier een rol weggelegd. Zij zullen aan de veiligheidsregio's de wens van het Benelux-Parlement bekend maken om de predistributie te uniformiseren aan beide zijden van de grens en deze uit te breiden tot de collectiviteiten (scholen, bedrijven, instellingen voor niet-zelfredzamen,...)

Luxemburg herinnert eraan dat in 2006/2007 een deskundigengroep van België, Frankrijk, Luxemburg, Duitsland en Zwitserland een document heeft opgesteld over de grensoverschrijdende harmonisatie van de jodium profylaxe en van de beschermings-maatregelen (schuilen, evacuatie, informatie aan de bevolking, ...) die in de eerste uren na een kernongeval dienen te worden genomen. De Franse en Luxemburgse regeringen hebben positief gereageerd op deze aanbevelingen en hebben hun bevoegde autoriteiten belast met de implementatie van deze aanbevelingen op nationaal niveau.

5. In de evaluatie naar aanleiding van de rampbestrijding in Fukushima ook aandacht te besteden aan de leerpunten op het niveau van hulpdiensten

moyens spécifiques puissent être déployés de part et d'autre de la frontière afin de s'acquitter de toutes les missions utiles (en ce compris la régulation de la circulation).

Nos gouvernements se rallient à cette recommandation tant il est important de mutualiser les accords et de coordonner l'assistance réciproque entre les pays.

4. D'uniformiser de part et autre de la frontière la distribution préalable de comprimés d'iode dans une zone de risque nucléaire et de ne pas limiter cette distribution aux personnes individuelles mais de l'étendre, là où tel n'est pas encore le cas, aux collectivités (écoles, entreprises, institutions pour des personnes non autonomes, ...).

Nos gouvernements perçoivent l'intérêt d'une harmonisation et soutiennent donc cette recommandation. Ils estiment d'ailleurs que celle-ci est en lien avec la première recommandation concernant le zonage des mesures.

Les Pays-Bas ont confié aux régions de sécurité la politique en matière de prédistribution mais les autorités nationales interviennent également dans ce cadre. Celles-ci signaleront aux régions de sécurité le souhait du Parlement Benelux d'uniformiser la prédistribution de part et d'autre de la frontière et d'étendre celle-ci aux collectivités (écoles, entreprises, institutions pour personnes non autonomes,...).

Le Luxembourg rappelle qu'en 2006/2007, un groupe d'experts de la Belgique, de la France, du Luxembourg, de l'Allemagne et de la Suisse a élaboré un document portant sur l'harmonisation transfrontalière de la prophylaxie à l'iode et des mesures de protection (mise à l'abri, évacuation, information de la population, ...) à prendre au cours des premières heures d'un accident nucléaire. Les gouvernements français et luxembourgeois ont avisé favorablement ces recommandations et ont chargé leurs autorités compétentes de la mise en œuvre de ces recommandations au niveau national.

5. D'examiner, lors de l'évaluation à cause de la lutte contre la catastrophe de Fukushima, les conclusions concernant les services d'aide et de

en als Benelux-landen deze leerpunten gezamenlijk te implementeren.

Onze regeringen kunnen zich aansluiten bij deze aanbeveling over de implementatie van de leerpunten van het ongeval van Fukushima. Bij de in 2013 in België geplande updating van het federale nucleair noodplan zullen deze aspecten ongetwijfeld beter worden meegenomen.

6. Niet alleen oog te hebben voor de radiologische, maar ook voor de psychologische en economische gevolgen van een kernramp.

Onze regeringen kunnen zich aansluiten bij deze aanbeveling. De psychologische en economische aspecten hebben zeker ook hun belang ingeval van een nucleair incident, met name om de inschakeling van therapeuten verder te kunnen garanderen.

7. Ervoor te zorgen dat de risico- en crisiscommunicatie aan beide zijden van de grens optimaal op elkaar wordt afgestemd; één instantie aan te wijzen voor die communicatie en ervoor te zorgen dat er ter zake voldoende eenvormigheid is in het beleid van de drie landen; ervoor te zorgen dat nalatigheden in de risico- en crisiscommunicatie op gepaste wijze worden bestraft.

Onze regeringen kunnen akkoord gaan met een harmonisering van de inhoud van de communicatie over risico's en crisissen aan weerszijden van de grens en met het nemen van relevante besluiten ter zake tijdens de voorbereidende fase van de communicaties over risico's en crisissen.

Er bestaat trouwens op Benelux-niveau een technische samenwerkingsafpraak tussen de bevoegde instanties op het gebied van communicatie over risico's en crisissen. De optimale harmonisatie van deze communicatie zal meer concrete invulling krijgen, zodat alle nuttige informatie over de initiatieven op het gebied van preventieve informatie aan de bevolking zal worden uitgewisseld tussen de lidstaten.

Wel blijven de nadere regels m.b.t. de communicatie over risico's en crisissen ressorteren onder de verantwoordelijkheid van de lidstaten.

concrétiser ces conclusions conjointement dans les pays du Benelux.

Nos gouvernements peuvent se rallier à cette recommandation concernant la mise en œuvre des enseignements tirés de l'incident de Fukushima. L'actualisation du plan fédéral d'urgence nucléaire prévue en Belgique en 2013 ne manquera d'ailleurs pas d'intégrer au mieux ces aspects.

6. De ne pas uniquement se concentrer sur les conséquences radiologiques, mais également sur les conséquences psychologiques et économiques d'un incident nucléaire.

Nos gouvernements peuvent se rallier à cette recommandation. Les aspects psychologiques et économiques ont certainement aussi leur importance en cas d'incident nucléaire, notamment pour pouvoir continuer à garantir l'intervention de thérapeutes.

7. De veiller à une harmonisation optimale de la communication relative aux risques et aux crises de part et d'autre de la frontière; désigner une instance unique responsable pour la communication, et de veiller à cet effet à une uniformité suffisante dans la politique des trois pays; de veiller à une répression adéquate des manquements à la communication relative aux risques et aux crises.

Nos gouvernements peuvent souscrire à une harmonisation quant au contenu de la communication relative aux risques et crises de part et d'autre de la frontière et à la prise de décisions pertinentes en la matière durant la phase préparatoire des communications relatives aux risques et crises.

Un accord de coopération technique existe d'ailleurs au niveau Benelux entre les instances responsables en matière de communication relative aux risques et aux crises. L'harmonisation optimale de cette communication sera concrétisée plus avant de sorte que toutes les informations utiles concernant les initiatives d'information préventive à la population seront communiquées entre les États membres.

Toutefois, les modalités de la communication relative aux risques et crises relèvent de la responsabilité des États membres. Il n'est donc pas

Het is dan ook niet wenselijk één enkele instantie voor de communicatie in dit kader aan te wijzen. De bevoegde instanties in de landen zijn immers duidelijk vastgesteld.

Ten slotte, de “nalatigheden in de risico- en crisiscommunicatie op gepaste wijze worden bestraft” zoals voorzien in deze aanbeveling doet heel wat vragen rijzen en lijkt ongepast. Bovendien is reeds voorzien in de nodige juridische mechanismen op het gebied van burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid, in het kader van een opsporingsonderzoek, ingeval van een incident met schade.

8. Te onderzoeken of er voor de informatie-uitwisseling ten behoeve van de grensoverschrijdende bestuurlijke besluitvorming rond nucleaire incidenten, een accuraat en efficiënt informatie-uitwisselingssysteem kan worden gerealiseerd waarbij een meetbare reactietermijn als leidraad kan gelden.

Onze regeringen onderkennen het belang van een bijgewerkt, exact en efficiënt systeem voor informatie-uitwisseling waarvan de werking in crisisperiodes gegarandeerd is, maar vragen zich af of het instellen van een nieuw systeem een meerwaarde oplevert aangezien er reeds verschillende systemen op Europees niveau bestaan. Het begrip “meetbare reactietijd” dient in het kader van de informatie-uitwisseling nog te worden verduidelijkt.

9. Het Verdrag tussen Luxemburg en België over de informatie-uitwisseling in geval van incidenten of ongevallen die radiologische gevolgen kunnen hebben, gedaan te Eischen (Luxemburg) op 28 april 2004, in Belgische wetgeving om te zetten.

In België wordt momenteel actie ondernomen teneinde dit dossier zo spoedig mogelijk af te ronden.

10. De Belgische medewerking aan de gemeenschappelijke oefeningen die worden verricht op initiatief van de “Grande Région Sarre-Lor-Lux” te intensifiëren.

souhaitable de désigner une instance unique pour la communication dans ce cadre. En effet, les instances responsables sont clairement déterminées dans les pays.

Enfin, la “répression adéquate” des “manquements” à la communication relative aux risques et aux crises prévue par cette recommandation suscite de nombreuses questions et semble non appropriée. En outre, les mécanismes juridiques nécessaires en matière de responsabilité civile et pénale sont déjà prévus, dans le cadre d’une enquête judiciaire, en cas d’un incident entraînant des conséquences préjudiciables.

8. D’examiner si, pour l’échange d’information dans le cadre de la prise de décisions transfrontalière au niveau administratif concernant les accidents nucléaires, un système exact et efficace d’échange d’information peut être réalisé, pour lequel un temps de réaction mesurable peut être un fil conducteur.

Nos gouvernements reconnaissent l’intérêt d’un système actualisé, exact et efficace d’échange d’information dont le fonctionnement est garanti en période de crise, mais se demandent si la création d’un nouveau système présente une plus-value étant donné que différents systèmes existent déjà au niveau européen. Il y a lieu encore de clarifier davantage la notion de “temps de réaction mesurable” dans le cadre de l’échange d’information.

9. De transposer dans la législation belge la convention entre le Luxembourg et la Belgique sur les échanges d’informations en cas d’incidents ou d’accidents pouvant avoir des conséquences radiologiques, fait à Eischen (Luxemburg) le 28 avril 2004;

Des actions sont actuellement entreprises en Belgique afin de régler ce dossier aussi rapidement que possible.

10. D’intensifier la collaboration de la Belgique aux exercices communs effectués à l’initiative de la “Grande Région Sarre-Lor-Lux”.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat België zijn deelneming aan drie deeloefeningen van de "Grande Région" in zijn nationale kalender voor oefeningen heeft opgenomen. Twee ervan zullen nog in 2012 plaatsvinden.

Prioritaire acties van de Benelux-samenwerking op het gebied van nucleaire veiligheid

Gelet op de aanbevelingen van uw Benelux-Parlement, de eerder aangegane verbintenissen voor de voorbereiding op nucleaire noodsituaties en de beschikbare middelen voor de nucleaire noodplanning overwegen onze regeringen de volgende prioritaire acties te ondernemen:

— concretisering van de bestaande samenwerkingsakkoorden en de implementatie ervan door operationele samenwerkingsprocedures;

— uitwerking van akkoorden tussen de toezichtsorganen voor noodplanning en crisisbeheersing; akkoorden om de punten te bepalen waarvoor de procedure concreet moet worden ingevuld tussen de homologe instanties van de verschillende lidstaten door de homologe instanties te benoemen;

— toezicht, bijwerking en verheldering van de alarmeringsprocedures in geval van een nucleaire of radiologische noodsituatie;

— optimalisering van de crisiscommunicatie tussen de Benelux-landen in geval van nucleaire of radiologische noodsituatie;

— optimalisering van de grensoverschrijdende en internationale samenwerking tussen de crisiscellen van buurlanden tijdens nucleaire oefeningen;

— verduidelijking van de rol van de correspondent die naar het buurland kan worden gestuurd tijdens een crisissituatie;

— mee in beschouwing nemen tijdens werkzaamheden in Benelux-verband van de aanbevelingen geformuleerd door de groep bestaande uit deskundigen van België, Frankrijk, Luxemburg, Duitsland en Zwitserland waarvan sprake is in de 4e aanbeveling.

Il convient de signaler que la Belgique a repris dans son calendrier national d'exercices sa participation à trois exercices partiels de la Grande Région. Deux d'entre eux auront lieu en 2012 encore.

Actions prioritaires de la coopération Benelux en matière de sécurité nucléaire

Eu égard aux recommandations de votre Parlement Benelux, aux engagements conclus précédemment pour la préparation aux situations d'urgence nucléaire et aux moyens disponibles pour la planification d'urgence nucléaire, nos gouvernements envisagent de développer les actions prioritaires suivantes:

— la concrétisation des accords de coopération existants et de leur mise en œuvre par des procédures de coopération opérationnelles;

— l'élaboration d'accords entre les organes de surveillance pour la planification d'urgence et de gestion de crises; accords déterminant les points dont la procédure doit être davantage concrétisée entre les instances homologues des différents États membres et définissant les instances homologues;

— le contrôle, l'actualisation et la clarification des procédures d'alerte en cas de situation d'urgence nucléaire ou radiologique;

— l'optimisation de la communication de crise entre les pays Benelux en cas de situation d'urgence nucléaire ou radiologique;

— l'optimisation de la coopération, transfrontalière et internationale entre les cellules de crise de pays voisins lors d'exercices nucléaires;

— la clarification du rôle du correspondant pouvant être envoyé dans le pays voisin lors d'une situation de crise;

— la prise en considération lors des travaux menés au sein du Benelux des recommandations formulées par le groupe composé d'experts de la Belgique, de la France, du Luxembourg de l'Allemagne et de la Suisse dont il est question sous la 4ème recommandation.